

# Eastern Connecticut Transportation Consortium, Inc.(ECTC) Plan de dominio limitado del inglés (LEP)

## Acceso a servicios por personas con LEP

### Introducción

Este Plan de Dominio Limitado del Inglés (LEP) ha sido preparado para atender las responsabilidades del Consorcio de Transporte del Este de Connecticut como receptor de asistencia financiera federal, ya que se relacionan con las necesidades de las personas con conocimientos limitados del idioma inglés. El plan ha sido preparado de acuerdo con el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964; Circular 47052.1A de la Administración Federal de Tránsito con fecha del 13 de mayo de 2007, que establece que el nivel y la calidad de los servicios relacionados con el transporte se brindan independientemente de la raza, el color o el país de origen.

La Orden Ejecutiva 13166, titulada Mejorar el acceso a los servicios para personas con dominio limitado del inglés, indica que el tratamiento diferente basado en la incapacidad de una persona para hablar, leer, escribir o entender inglés es un tipo de discriminación de origen nacional. Pide a cada agencia federal que publique una guía para sus respectivos destinatarios aclarando su obligación de garantizar que dichas discriminaciones no se lleven a cabo. Esta orden se aplica a todas las agencias estatales y locales que reciben fondos federales.

### Resumen del plan

Eastern Connecticut Transportation Consortium (ECTC) es el proveedor de servicios relacionados con el transporte en el este de Connecticut. ECTC ha desarrollado este Plan LEP para ayudar a identificar pasos razonables para proporcionar asistencia con el idioma a personas con Dominio Limitado del Inglés que deseen acceder a los servicios provistos por ECTC. Como se define en la Orden Ejecutiva 13166, las personas LEP son aquellas que no hablan inglés como su idioma principal y tienen una capacidad limitada para leer, hablar, escribir o entender inglés. Este plan describe cómo identificar a una persona que puede necesitar asistencia con el idioma y las formas en que se puede brindar asistencia. Para preparar este plan, ECTC llevó a cabo el análisis LEP de cuatro factores del Departamento de Transporte de EE. UU. (U.S.DOT) que considera los siguientes factores:

#### **1. El número y la proporción de personas con LEP en el área de servicio que pueden recibir servicios o es probable que se encuentren con un programa, actividad o servicio de ECTC.**

El personal de ECTC revisó la estimación de la Encuesta Comunitaria 2016 de American Community FactFinder y determinó que hay aproximadamente 389,111 individuos en el este de Connecticut (Condado de New London, Condado de Windham) [12.2% de la población] hablan un idioma que no es el inglés. De esos 389.111 individuos, 10.13% eran hispanos, 4.23% eran asiáticos y 3.52% eran de otra raza

#### **2. La frecuencia con la que las personas LEP entran en contacto con programas, actividades o servicios de ECTC.**

El personal de ECTC revisó la frecuencia con la que el personal de la oficina, los que llaman y los

conductores tienen, o podrían tener, contacto con personas LEP. Hasta la fecha, ECTC tiene aproximadamente 2 usuarios que solicitan un intérprete al programar viajes por teléfono y no han tenido ninguna solicitud en persona de un intérprete.

### **3. La importancia de los programas, actividades o servicios proporcionados por ECTC para la población con LEP.**

No existe una gran concentración geográfica de ningún tipo de personas con LEP en el área de servicio para el este de Connecticut. La abrumadora mayoría de la población, el 88%, habla solo inglés. 10.13% habla criollo español o español, es más probable que el personal de ECTC encuentre personas con LEP a través de conversaciones telefónicas, presentaciones y notificaciones de impactos en varios servicios relacionados con el transporte.

### **4. Los recursos disponibles para ECTC y el costo general para proporcionar asistencia LEP.**

El personal de ECTC revisó sus recursos disponibles que podrían usarse para proporcionar asistencia LEP. ECTC utiliza al oficinista bilingüe para traducir documentos en una traducción al español si es necesario. ECTC tiene personal que habla español, francés y criollo. Esencialmente, se proporcionarían otras traducciones de idiomas a través de la línea de intérpretes telefónicos para la cual ECTC pagaría una tarifa.

Con base en el análisis de cuatro factores, ECTC desarrolló su Plan LEP como se describe en la siguiente sección.

### **Esquema del Plan LEP de Dominio Limitado del Inglés**

Cómo ECTC y el personal pueden identificar a una persona con LEP que necesita asistencia con el idioma:

1. Examine los registros para ver si las solicitudes de asistencia con el idioma se han recibido en el pasado, ya sea en reuniones o por teléfono, para determinar si se necesita asistencia con el idioma en eventos o reuniones futuras.
2. Haga que el personal salude a los participantes a medida que llegan a los eventos patrocinados por ECTC. Involucrando informalmente a los participantes en la conversación, es posible evaluar la capacidad de cada participante para hablar y comprender el inglés.
3. Tenga tarjetas de identificación de idiomas disponibles en las reuniones de ECTC. Esto ayudará al ECTC a identificar las necesidades de asistencia lingüística para futuros eventos y reuniones.

### **Medidas de asistencia lingüística**

Hay varias maneras en que el personal de ECTC responde a las personas con LEP, ya sea en persona, por teléfono o por escrito.

- Publique la Política ECTC Título VI y el Plan LEP en el sitio web de la agencia, [www.ectcinc.com](http://www.ectcinc.com)
- En la medida de lo posible, asignar conductores bilingües a carreras de vehículos que prestan servicios a grupos con una alta concentración de pasajeros LEP
- En la medida de lo posible, asigne personal bilingüe para eventos comunitarios y reuniones de la Junta de Directores y en las líneas telefónicas de servicio al cliente. Encuestaremos a los conductores, el personal de la oficina y los que llaman en relación con su experiencia y contacto con personas con LEP durante el año anterior.

### **La formación del personal**

La siguiente capacitación se proporcionará al personal de ECTC:

1. Información sobre los procedimientos del título VI del ECTC y las responsabilidades de LEP
2. Descripción de los servicios de asistencia lingüística ofrecidos al público

3. Uso de tarjetas de identificación de idiomas
4. Documentación de las solicitudes de asistencia lingüística

### **Proporcionando Aviso a Personas con LEP / Técnicas de Alcance**

Cuando el personal prepara un documento o programa una reunión, para la cual se espera que el público objetivo incluya personas LEP, los documentos se imprimirán en un idioma alternativo basado en la población LEP conocida. Los anuncios se publicarán en el sitio web de ECTC en [www.ectcinc.com](http://www.ectcinc.com).

### **Monitoreo y actualización del plan LEP**

ECTC actualizará el LEP según lo requiera U.S.DOT. Como mínimo, el plan será revisado y actualizado cuando quede claro que hay concentraciones más altas de personas con LEP presentes en el área de servicio de ECTC. Las actualizaciones incluyen lo siguiente:

- Cómo se han abordado las necesidades de las personas con LEP
- Determinación de la población LEP actual en el área de servicio
- Determinación de si la necesidad de servicios de traducción ha cambiado
- Determinar si los programas de asistencia en el idioma local han sido efectivos y suficientes para satisfacer las necesidades
- Determinar si los recursos financieros de ECTC son suficientes para financiar recursos de asistencia lingüística según sea necesario.
- Determinar si ECTC ha cumplido completamente con las metas de este Plan LEP
- Determinar si se han recibido quejas sobre el incumplimiento de ECTC para satisfacer las necesidades de las personas con LEP.